



Portland State
UNIVERSITY



**The Important Role of PSU Confucius Institute in Promoting
Chinese Culture, Education, Business and Language**
波洲大孔子学院在推广中国文化、教育、商务和语言中所发挥的重要作用

Meiru Liu 刘美如

CI-PSU www.ci.oia.pdx.edu



Portland State
UNIVERSITY



- **CI-PSU Programs, Activities & Events**
 - Develop Events and outreach on all China and Chinese language and culture related activities
 - Citizen of the Advisory Board
 - Offer non-credit Chinese Language course
 - Sponsor/Co-sponsor China area and culture related lecture series
 - Conduct graduate credited K-12 Chinese Teacher Training Program
 - Organize, sponsor and host regional and international conferences, seminars, forums and workshops
 - Host HSK/YCT/BCT tests
 - Organize American high school China-Bridge summer camp
 - Develop Chinese teaching and learning materials
 - Organize weekly Chinese Culture, Events and activities
 - Help Oregon K-12 schools to establish Confucius Classrooms
 - Engaging the local government, education, business and community



CI-PSU has hosted about 100 large and small scaled lectures and Chinese corner events on a regular basis, promoting Chinese traditional culture and introducing current China. More than 10,000 people/times attended these events. 波特兰州立大学孔子学院定期开办各类讲座以及汉语角活动，介绍中国传统文化和现代中国社会。成立一年以来，孔院开办各类活动数百项，参加人数达到上万人次。上图为各种汉语角活动。

CI-PSU Offers Non-Credit Chinese Courses

Courses that are offered at CI-PSU include, but not limited to: 初级口语会话1 Conversational Chinese for Beginners I/初级口语会话2 Conversational Chinese for Beginners II/Intermediate Chinese Conversation and Chinese for Business & Travel/中级商务旅游汉语/Computer-Assisted Chinese Listening, Speaking, Reading, Typing & Writing / 电脑辅助汉语听说读打写/Newspaper Chinese & TV Chinese / 报刊电视汉语/Chinese Brush Painting & Calligraphy / 中国毛笔画儿/Taiji Introduction and Practice 太极拳入门练习/Advanced Chinese Literature: Reading and Writing 高级中国文学阅读写作/Chinese Stories and Speech Contest Prep Class 中国故事及演讲比赛预备课/Prep-class for HSK / 汉语水平考试辅导课/Prep-Class for YCT 中小学生汉语水平考试辅导课/Prep-Class for BCT 商务汉语考试辅导课, 等。



- **CI-Board Members** 波州大孔子学院理事会成员
- Founded in May, 2007, Confucius Institute at Portland State University is a non-profit institution devoted to the research and development of Chinese language teaching & learning in the US and to the promotion of Sino-US cultural and educational exchanges. The board members of CI-PSU are composed of prominent Chinese language professionals and specialists from both the US and China. 波特兰州立大学孔子学院成立于2007年5月，由波特兰州立大学和苏州大学共同合作建立，是一个非营利性的中文教学及中国文化推广机构。理事会成员共14人，来自波特兰地区大中小学及当地知名企业。



- **HSK (YCT, BCT) Examination**
- 汉语水平考试、中小学生汉语考试及商务汉语考试
- Confucius Institute at PSU has successfully held six HSK (YCY, BCT) exams. It is also the first institute that has hosted Business Chinese Test (BCT) exam in the United States. The Institute also offers scholarship for the best test takers in the HSK (YCT, BCT) Exams to study in China from 4 weeks to six months to one year.
- 波特兰州立大学成立两年多来已经成功举办六场汉语、中小学生汉语及商务汉语水平考试，是全美第一家举办商务汉语考试（BCT）并取得优异成绩的考点。该院向各类汉语考试取得优异成绩的考生提供赴中国为期四个星期/六个月或一年学习汉语的全额奖学金。 图片为HSK考试中考生在认真答题。





Portland State
UNIVERSITY



China Lecture Series at CI-PSU

CI-PSU organizes Chinese Lecture Series on a regular basis, promoting Chinese traditional culture and introducing current China, opening an important window for PSU and local community and American general public to learn about Chinese culture, Chinese society, etc. Amb. Wu Jianmin, Chinese former Ambassador to France and President of Foreign Affairs College, Dr. Elizabeth Perry of Harvard University, Professor Dali Yang of University of Chicago, and Professor 'Charles Wu of Reed College are giving lectures at CIPSU's lecture series event. 下图为吴建民大使、芝加哥大学杨大力教授、哈佛大学伊丽莎白佩瑞教授以及理的学院吴千之教授应邀在波州大孔院演讲。



CI-PSU www.ci.oia.pdx.edu



Portland State
UNIVERSITY



Right: Amb. Wu is giving speech at CIPSU; attending ribbon-cutting opening ceremony of the 30th anniversary of the Sino-US diplomatic relations and visits the exhibition. 吴建民大使在波州大孔院作报告；为中美建交30周年图片展剪彩并观看和展览；出席波州大孔院主办的中华人民共和国成立60周年庆祝活动。 Left: Chinese Art, Calligraphy and 30th Anniversary of the Sino-US Diplomatic Relations Photo Exhibition.

CI-PSU www.ci.oia.pdx.edu

- We organized “Chinese Bridge” US High School students Summer Camp for two consecutive years
- 波州大孔院连续两年协助汉办组织举办“汉语桥”美国高中生夏令营
- In August, 2008, 13 high school students from Portland joined the “Chinese Bridge” Summer Camp and spent three weeks studying Chinese and traveling in China; and in July 2009, 19 local high school students attended the 2-week summer cam.
- 2008年8月，波特兰地区13位高中生参加了国家汉办举办为期3个星期的“汉语桥”美国高中生夏令营活动；2009年7月，19名当地高中学生前往中国学习汉语和中国文化。

